

# Mathais (Matthew)

---

Zaaj Qha 11

## “Xob Dleev Luas Quaspuj Quasyawg”

*“Do Not Commit Adultery”*

Nqai 7 ntawm Kevcai 10 Nqai kws rau rua huv Tsvdlim 20:14, has tas, “Mej tsi xob dleev luas quaspuj quasyawg.” Uale peb tub kawm uantej lawm, tsi yog Tswv Yexus lug rhuav tej kevcai nuav, tabsis Nwg lug ua kuas tav. Nwg lug qha kuas meej. Nwg lug has kag lub ntsab. Zaajqha 10 kws peb kawm tag lug lawm qha has tas kev tua tuabneeg yog tawm huv lub sab tuaj. Yog tshwm lug ntawm yug kev chim, kev npautawg.

Mathais 5:27-30 los kuj qha ntxiv has tas kev nkauj kev nraug, kev dleev luas quaspuj quasyawg los kuj yog tshwm huv lub sab tuaj hab. Nyeem qhov Vaajlugkub nuav kuas meej uantej teb cov lug nug nuav.

*Commandment number 7 of the 10 Commandments found in Exodus 20:14 says, “You shall not commit adultery.” As we have studied in previous lessons, Jesus did not come to abolish the laws but to fulfill them. He came to teach them more clearly, to point out the root meaning of the laws. In lesson 10, we studied about the root cause of murder that it is anger, an emotion that comes from the heart.*

*Matthew 5:27-30, teaches that adultery also comes from the heart. Read it carefull before answering these questions.*

1. Thaus twg yog thaus kws Vaajtsv suav has tas ib tug txivneej tub tau dleev ib tug quaspuj lawm. Hab yog uacaag? (Nqai 27-28).

*When does God consider a man committing adultery with a woman? And why? (Verse 27-28).*

---

---

2. Lawv le paub mas qee zag tej quaspuj kuj nyam hab ntshaw tej tug txivneej kws zoo nraug hab, tabsis feem ntau mas quaspuj tsuas qaug rua tug txivneej kws fwm nwg, saib taug nwg, nyam nrug nwg thaam, tam nwg zoo, hab saib nwg muaj nqe xwb.

Txawm le ntawd los txhua tug txivneej kws nyam ib tug quaspuj tes yeej yog xub-xub nyam tug quaspuj ntawd cev ntaaj xibntsug ntaag. Lawv Tswv Yexus has ntawm nqai 29-30, ob yaam kws yuav coj ib tug txivneej moog ua txhum kev nkauj kev nraug nrug ib tug quaspuj yog dlaabtsi?

*Sometime a woman might fall for a man because he is handsome. But most often, a woman will fall in love with a man who respects her, honors her, wants to talk to her, serves her, and appreciates her. A man, on the other hand, will fall in love with a woman because of her beauty. According to what Jesus says in verses 29-30, what are the two things that will lead a man to commit adultery with a woman?*

---

---

3. Txawm ib tug txivneej tshuav ib saab qhovmuag hab tshuav ib saab teg xwb los nwg yeej tseem muaj peevxwm moog dleev luas quaspuj vim saab qhovmuag ntawd hab vim saab teg kws nwg tseem muaj ntawd. Yogle, lu lug kws Tswv Yexus has tas “kaus qhovmuag tawm” hab “txav teg” ntawd txhais lecaag?

*Even if a man only has one eye and one hand left, he can still commit adultery by that remaining eye and hand. If so, what does Jesus mean when He says that a man should “gouge out” one of his eyes and “cut off” one of his hands?*

---

---

---

4. Muaj ntau zag tug txivneej moog dleev ib tug quaspuj kws muaj quasyawg lawm yog vim nwg cale quabyuam (forced/raped) tug quaspuj ntawd, tabsis feem ntau yeej yog tug quaspuj ntawd nyam hab txaus sab nrug tug txivneej ntawd ua pleeg ua yi. Tug quaspuj kws muaj quasyawg lawm yuav siv tug qauv kws Tswv Yexus qha huv Mathais 5:27-30 le caag?

*Many times when a man has sexual relationship with a married woman because of force or rape. But most of the times, it is because the married woman also has a desire for the man and is willing to commit the sexual sin with him. In what way should a married woman use the principle that Jesus teaches in Matthew 5:27-30?*

---

---

---

5. Tug qauv kws koj tau siv lug lawm yog dlaabtsi txhaj tseem tuav tau meb ob niamtxiv txuj kev ua txwjnkawm lug txug nub nua?

*What principle have you used that enables you to preserve your marriage union until today?*

---

---

---

---

Sex yog Vaajtsvw tsim hab nwg zoo rua ob yaam: (1) tuav yug ob namtxiv kev sis hlub, hab (2) muaj tub muaj ki fuamvaam moog thoob nplajteb. Vim le ntawd, sex yuavtsum siv rua thaus sib yuam lawm xwb. Dlhau ntawm kev ua txwjnkawm lawm mas yog yug siv sex tes Vaajlugkub muab dlhos rua ob lu lug nuav: (1) *fornication*, hab (2) *adultery*. Lu lug *fornication* yog has txug kev nkauj kev nraug txhua yaam, tabsis lu lug *adultery* has txug tug txivneej kws tub muaj quaspuj lawm los tseem moog dleev lwm tug quaspuj, hab has txug tug quaspuj kws tub muaj tqasyawg lawm los tseem moog dleev lwm tug txivneej. Henplais 13:4 has tas ob yaam kev txhum nuav “Vaajtsvw yuav teem txim.”

Kev pleeg kev yi tshwmsim lawv le tej theem nuav:

- (1) Yug lub qhovmuag pum
- (2) Yug lub sab nyam, lub sab ntshaw
- (3) Yug lub cev xaav dleev
- (4) Yug nqeg teg ua

Yogle, Tswv Yexus txhaj kuas teb kaus qhovmuag hab txav teg. Tabsis txawm peb kaus qhovmuag hab txav teg txav taw los peb tseem muaj peevxwm moog ua tau kev txhum. Thov tseeb, Tswv Yexus cov lug txhais has tas tsi yog txav teg txav taw lossis kaus qhovmuag tabsis yog txav sab txav ntsws, lossis tswj peb lub sab vim txhua yaam kev phem tawm huv sab tuaj.

## ANSWER KEY

1. Thaus kws nwg xaav dleev tug quaspuj ntawd huv nwg lub sab. Vim yaam kws xaav huv lub sab yuav coj yug moog ua txhum.
2. Yog ob lub qhovmuag hab ob txhais teg.
3. Txhais has tas yaam twg yog yaam coj yug moog ua txhum yug yuav tau tswj yaam ntawd tag-tag.
4. Cov kws yog quaspuj los yeej yuav tau tswj puab tugkheej ib yaam le cov txivneej hab. Tswj yug lub qhovmuag hab tswj yug tej teg-taw kuas xob coj yug moog ua txhum.
5. Nqai nuav koj tog seb puab teb le caag xwb. Tsis muaj thwj hab phiv.

NCUNTSOOV NYEEM COV LUG HUV LUB BOX RUA SUAVDLAWG NOOG  
THAUS XAUS

# Mathais (Matthew)

---

Zaj Qhia 12

## “Txhob Twv Ntuj Twv Teb”

*“Do Not Swear”*

Tsis muaj ib tug neeg uas ncaincees thiab tsis tau dag ib zaug li. Tabsis muaj qee leej mas dag tas dag thiab ces ciali dhau mus ua neeg dag. Thaum luag paub tias yus yog neeg dag lawm yuav ua rau luag tsis ntseeg yus li qub ntxiv lawm. Lub npe uas luag tis hais tias “neeg dag” mas tsis muaj leejtwg xav yuav.

Nqe Vajluskub uas peb yuav kawm hnuv no yog nyob hauv Mathais 5:33-37. Nyeem kom tag qhov Vajluskub no uantej koj teb cov lus nug nram qab no.

*No one is righteous to the point that he/she has not lied at all. But some people have lied again and again and it becomes a habit. When it is known that we have lied, it is hard for others to trust us again. No one wants to be called “a liar.”*

*The lesson that we will study today is found in Matthew 5:33-37. Read the whole passage before answering these questions.*

1. Levis Kevcai 19:12, Vajtsv tau hais tias, **“Tsis txhob muab Kuv lub npe mus twv rau qhov tsis tseeb, ua rau koj tus Vajtsv lub npe tsis huv. Kuv yog tus Tsvv.”**

Yog muaj ib tug neeg uas pheej twv ntuj twv teb thaum nws hais lus no koj xav li cas txog tus neeg ntawd?

*In Leviticus 19:12, God says, “Do not swear falsely by my name and so profane the name of your God. I am the Lord.”*

*If you heard someone swear often when saying something, what do you think about that person?*

---

---

---

2. Tej thaum yus kuj hnov tej tug neeg hais tias, “Muaj ntuj nyob saud thiab muaj daiv av nyob hauv hnov tias kuv yeej hais qhov tseeb.” Yog uacas Tswv Yexus ho hais tias yus twv ntuj, twv teb, twv lub nroog Yeluxalee, twv lub Tuamtsev, thiab twv yus lub taubhau los txhaum huvsu? (Nqe 34-36).

*Sometimes we hear someone said: “I swear by heavens and earth that what I say is the truth.” Why did Jesus say that swearing by heaven, earth, Jerusalem, the Temple, or by our own head is all wrong? (Verses 34-36).*

---

---

---

---

3. Qhov uas yuav ua rau luag ntseeg yus kom yus tsis tas pheej yuav twv ntuj twv teb ntxiv lawm yog yus yuav tau xyaum hais lus li cas? (Nqe 37).

*What would improve our credibility so that we do not have to swear any more? (Verse 37).*

---

---

4. Qhov tseeb yog los ntawm Vajtswv los. Lo lus tseeb yog los ntawm Vajtswv los. Raws li Yauhas 8:44 hais, kev dag yog los ntawm leejtwg los? Leejtwg yog leejtxiv ntawm txoj kev dag?

*The truth comes from God. True words come from God. According to John 8:44, where do lies come from? Who is the father of lies?*

---

---

---

5. Tus neeg dag kuj muaj homphiaj dag thiab: (1) Nws tau ua txhaum lawm, nws thiaj dag kom luag txhob paub nws qhov kev txhaum. (2) Nws ntshaw kom luag qhuas, nws thiaj dag tias nws nim ua tau zoo npaum ub npaum no. (3) Nws dag los tivthaiv lwm tus, vim tias yog nws qhia qhov tseeb mas yuav muaj kev tusiab, kev chim thiab npautaws. Nws yuav hurts lwm tus.

Ib yam uas koj tau dag uantej koj los ntseeg Vajtswv yog dabtsi?

*A person who lies has a reason for lying: (1) He/she has sinned and lies to cover up the sins. (2) He/she wanted to be praised, so he/she lies about achieving something great. (3) He/she lied to protect someone, because if the truth is told, it might hurt someone.*

*What was a lie that you have told before you became Christian?*

---

---

---

---

Nyob hauv Yauhas 8:44, Tswv Yexus hais rau cov neeg Yudas tias, "Nej yog nej txiv Ntxwjnyoog cov menyuam, thiab nej xav ua kom tiav yam uas nws ntshaw. Nws yog tus tua neeg thaum chivkeeb los, tsis tuav qhov tseeb, vim tias tsis muaj qhov tseeb nyob hauv nws. Thaum nws dag, yog nws hais nws hom lus, vim tias nws yog tus dag thiab yog leej txiv ntawm txoj kev dag."

Nyob hauv Yauhas 14:6, Tswv Yexus ho hais txog Nws tuskheej hais tias, "Kuv yog txoj kev, yog qhov tseeb, thiab yog txoj sia."

Koj yuav paub hais tias leejtwg yog Vajtsv menyuam thiab Ntxwjnyoog menyuam los ntawm cov lus lawv hais saib puas hais tseeb los hais cuav. Tus hais lus tseeb yog Vajtsv menyuam, tabsis tus dag yog Ntxwjnyoog menyuam.

## ANSWER KEY

1. Yus xav tias ntshe nws yog neeg dag thiaj tsis muaj leejtwg ntseeg nws lawm. Vim li ntawd thaum nws hais ib yam dabtsi nws thiaj yuavtsum tau twv ntuj twv teb.
2. Rauqhov ntuj ceebtsheej, ntiajteb, nroog Yeluxaless, lub Tuamtsev, thiab yus lub taubhauj los puavleej yog Vajtswv tsim, yog Vajtswv li. Yog yus muab tej ntawd los twv ces twb yog yus twv Vajtswv lawm thiab.
3. Yus yuav tau hais lus tseeb xwb. Yam yog ces yus hais tias "yog" thiab yam tsis yog ces yus hais tias "tsis yog."
4. Kev dag yog los ntawm Ntxwjnyoog los. Nws yog leejtxiv ntawm kev dag.
5. Nqe no nyob ntawm sawvdaws teb raws li nyias lub neej.

NCUNTSOOV NYEEM COV LUS HAUV LUB BOX RAU SAWVDAWS MLOOG  
THAUM XAUS



# Mathais (Matthew)

---

Zaaj Qha 13

## **Ua Kuas Zoo Tshaj Tuabneeg Ua** *Doing Exceedingly Well Above Human Efforts*

Amelikas muaj ib lu lug has tas, “Ua phem pauj zoo yog dlaab; ua zoo pauj zoo yog tuabneeg; ua zoo pauj phem yog Vaajtsvw.” *George Barna* has tas has txug kev dleev luas quaspj quasyawg, kev sis nrauj, kev tua mivnyuas huv plaab, hab kev twvtxaj mas cov ntseeg Vaajtsvw tsi txawv cov tsi ntseeg ntau luaj twg. Txhais tau has tas peb laam yog cov ntseeg Yexus xwb, peb tsi coj hab ua lawv le Tswv Yexus qha.

Nyob huv Mathais 5:38-48, Tswv Yexus tau qha kuas peb tsi xob coj hab ua le tuabneeg nplajteb ua, tabsis ua kuas zoo tshaaj puab peb txhaj yog Vaajtsvw cov mivnyuas tag. Nyeem kuas taag qhov Vaajlugkub nuav uantej koj teb cov lug nug nuav.

*There is an American saying that deserves our attention. It says, “To do evil for good is devilish; to do good for good is human; to do good for evil is divine.” George Barna says that according to his research, when it comes to moral issues such as adultery, divorce, abortion, and gambling, Christians are not different from the non-Christians. That means even we claim to be Christians, we are not living as Jesus Christ taught us.*

*In Matthew 5:38-48, Jesus taught us not to live as the world does, but to live and do things exceedingly well above and beyond human efforts in order to be called children of God. Read the whole passage before answering these questions.*

1. Yog muaj tuabneeg ntaus koj ib saab plhu, txeeb koj lub tsho, lossis yuam koj ris nraa moog ib ncuva kev (1 mile), koj xaav tas koj yuav ua le caag? (nqai 38-41).

*If someone strikes one of your cheeks, what will you do in response?*

---

---

---

---

2. Vaajlugkub mas cov ntseeg puavleej paub, tabsis thaum raug kag tej yaam le has lug sau nuav, tsawg leej txhaj ua tau le Tswv Yexus qha xwb. Ob yaam kws yoojyim zog hab suavdlawg feem coob puavleej ua tau yog qhov kws luas thov ib yaam dlaabtsi ntawm yug lossis qev ib yaam dlaabtsi ntawm yug (nqai 42). Ua tuab zoo ncu saib puas muaj tej thaum kws ib tug tuabneeg thov ib yaam dlaabtsi ntawm koj tabsis koj tsi muab rua nwg hab qev ib yaam dlaabtsi ntawm koj los koj tsi kaam qev rua nwg. Yog uacaag koj txhaj ua le ntawd?

*Most Christians know the Word of God, but when it comes to difficult situations as mentioned in this passage, very few of them are able to obey what Jesus taught. Two other things that seem to be easier for us to do are mentioned in verse 42. Think about an occasion when someone asked something from you or wanted to borrow something from you but you fail to do it. Why didn't you do it?*

---

---

---

---

3. “Ua phem pauj zoo yog dlaab; ua zoo pauj zoo yog tuabneeg; tabsis ua zoo pauj phem yog Vaajtswv.” Dlaab le mas yug txawm ua zoo le caag rua nwg los nwg yeej tseem ua phem raua yug. Tuabneeg mas yog yug ua zoo-zoo rua leejtwg ces tug ntawd txawj ua zoo pauj yug hab. Tabsis Vaajtswv mas txawm peb puavleej ua phem rua Nwg los Nwg tseem ua zoo rua peb. Lawv le nqai 43 rua 48 has, tug kws yuav raug hu ua Vaaj Leejtxiv tug nyob sau ceebtsheej cov mivnyuas hab suav has tas ua tau zoo nkawg nkaus ib yaam le Vaaj Leejtxiv yog tug ua le caag?

*“To do evil for good is devilish; to do good for good is human; to do good for evil is divine.” No matter how good we do to demons, they will hurt us. But if we do good to humans, they know how to do good in return. It is only God who can do good to us even though we have done evil in His sight. According to verses 43-48, what should we do to be called children of God and be perfect as our heavenly Father is perfect?*

---

---

---

---

---

4. Najnub nwgnuav cov ntseeg Vaajtswv pheej nrug cov ntseeg Vaajtswv xwb, tsi moog nrug cov tsi ntseeg uake le. Qhov zoo kws peb ua le nuav yog dlaabtsi? Qhov tsi zoo tsua yog dlaabtsi?

*Mostly Christians only spend time with other Christians, not with non-Christians. What good is it? And what is not good by doing that?*

---

---

---

---

5. Xaav txug cov khoom kws koj yuav pub lwm tug lub caij *Christmas* xyoo nuav. Koj siv nyaj taag npaum le caag rua tej khoom ntawd? Koj puas tau siv mivntsiv nyaj paab lossis pub rua cov tuabneeg txomnyem hab? Yog tsi tau siv nyaj paab puab le nua, yog tim le caag txhaj zoo le ntawd? Koj lub tswvyim yog dlaabtsi kws yuav paab tej tuabneeg txomnyem kws luas yuav tsi muaj peevxwm pauj koj tej txaj-ntsim?

*Think about this past Christmas season. How much did you spend for gifts? Did you spend any money to give or help the poor and needy? If you have not helped them, why not? What is your idea to help those who will not be able to repay you?*

---

---

---

Cov lug kws Tswv Yexus qha sau roob yog ib cov lug qha kws *Dr. John Stott* has tas, *counter-culture* lossis cuamtshuam tuabneeg kevcai. Nyob rua txhua-txhua *culture*, luas ntaus yug tes yug ntaus luas, luas txeeb yug lub tsho tes yug caum txeeb rovqaab. Luas yuam yug nqaa nraa moog ib mais tes yug tawmtsaam, zoo nrug luas sis ntaus los yug yeej ntaus le. Yug tsuas togtxais tug kws txheebze yug xwb. Yug tsuas caw tug tsimtxaj tuaj nrug yug noj mov xwb kuas nwg tsua caw tau yug moog nrug nwg noj hab. Yug tsuas hlab tug kws hlab yug xwb. Vim le nuav yug txhaj yog noobneej tub tsi yog Vaajtswv tub. Vaajtswv ua nub tuaj nub poob rua tug ntseeg hab tug tsi ntseeg, tug zoo thab tug phem. Yog peb ua tau txhua yaam zoo le Vaajtswv peb txhaj yog Vaajtswv cov mivnyuas.

## ANSWER KEY

1. Nqai nuav ca rua suavdlawg teb saib puab yuav teb le caag.
2. Nqai nuav los nyob ntawm suavdlawg xwb. Ib leeg muaj experience lawm ib yaam.
3. Yug yuav tau ua le nuav:
  - (1) Hlub yug cov yeebncuab
  - (2) Thov Vaajtswv paab tug kws tsimtxom yug
  - (3) Hlub cov kws tsi hlub yug
  - (4) Togtxais tej tuabneeg kws tsi txheeb yug
4. Nqai nuav los nyob ntawm suavdlawg teb.
5. Nqai nuav los tuab yaam nkaus. Nyob ntawm suavdlawg teb.

NCUNTSOOV NYEEM COV LUG HUV LUB BOX RUA SUAVDLAWG NOOG  
THAUM XAUS

# Mathais (Matthew)

---

Zaj Qhia 14

## **Txhob Ua Li Lwm Tus Ua (Ntu 1)**

*Don't Do As They Do (Part 1)*

Nyob rau hauv Mathais 5:38-48, peb twb tau kawm lawm hais tias kom peb ua txhua yam zoo tshaj li tibneeg ua peb thiaj tsimnyog yog hu ua Vajtswv cov menyuam. Nyob rau hauv Mathais 6:1-18, Tswv Yexus tau muab peb (3) yam los qauv rau peb xyaum. Qhov uas yus yuav ua kom tau zoo tshaj lwm tus yog txhob ua li luag ua, xwsli (1) txhob pab tej neeg txomnyem li lwm tus pab, (2) txhob thov Vajtswv li lwm tus thov, thiab (3) txhob yoo mov li lwm tus yoo, (4) txhob khaws nyiaj cia rau ntiajteg li lwm tusk haws, thiab (5) txhob nyuaj siab li lwm tus nyuj siab.

Hnub no cia peb los kawm thawj tug qauv uas qhia kom peb txhob ua li lwm tus ua, tabsis ua kom zoo tshaj luag ua. Nyeem kom tag Mathais 6:1-4, uantej teb cov lus nug no.

*In Matthew 5:38-48, we have studied that as children of God, we have to do things better than others. Here in Matthew 6:1-18, Jesus gives us three examples of how to do things better than others. One way to do things better than others is to do things different than what they do, such as: (1) don't give to the needy as they do; (2) don't pray as they pray; and (3) don't fast as they fast, (4) don't store up treasure on earth as they do, and (5) don't worry as they worry.*

*Today, we will study the first example of doing things differently than others, but do it better than what they do. Read Matthew 6:1-4, before answering these questions.*

1. Yog uacas thiaj tsis cheemtsum uas pheej yuav ua kom noobneej pom yus tej kev ncaincees? (Nqe 1).

*Why is it no necessary for our righteousness to be seen by others? (Verse 1).*

---

---

---

---

2. Thaum uas yus pab tej neeg txomnyem los ntawm qhov uas tshuab raj tshuab qeej nrog, lossis pab thaum nyob hauv tuamtsev kom neeg paub, thiab pab thaum nyob tom tej kev kom neeg coob leej pom mas yus yuav raug qhuas. Qhov uas yus raug qhuas li ntawd Tswv Yexus suav hais tias yog dabtsi? (Nqe 2).

*When we give something to the needy with trumpets, or give to them in the churches to be known by many church members, or give to them on the streets to be seen by many people, we will be praised for our action. What does Jesus say when we are being “praised” by men? (Verse 2).*

---

---

---

---

3. “Sab tes laug” thiab “sab tes xis” tsis yog ob tug tibneeg uas ib tug tseem yuav zais tsis qhia ib tug. Ntawm no Tswv Yexus hais txog thaum yus pab tej neeg txomnyem, tsis tas yuav qhia leejtwg paub, txawm yog tej txheebze yus los tsis tas yuav qhia lawv paub. Tabsis yog yus tsis qhia leejtwg paub li ntawd no yus ho yuav tau nqi zog li cas? (Nqe 3-4).

*“Left hand” and “right hand” are not two distinct persons that one has to keep secret from the other. Jesus emphasizes the fact that when giving to the needy, we don’t need to tell anyone, not even those who are close to us. But if we do things in secret like that how can we get our reward? (Verses 3-4).*

---

---

---

4. Koj pom tias thaum cov muaj pab cov pluag no feem ntau lawv ua li cas? Thaum ib tug neeg pab them ib lub rooj noj mov nws xav kom luag ua li cas rau nws?

*When the rich give to the poor, what do they do? If someone sponsors a banquet table what does he/she expect the host to do for him/her?*

---

---

- 
- 
5. Peb txhua tus puavleej ntshaw qhov luag qhuas, tsis muaj leejtwg ntshaw qhov luag thuam. Xav saib yam twg yog yam uas koj ua tiav zoo heev hnuv no vim muaj ib tug neeg twb xub pom koj lub peevxwm thiab qhuas koj thaum ntxov lawm?

*All of us want to be praised for what we do; no one wants to be criticized and put down. What is something that you have achieved today because someone was smart enough to recognize your talent and had praised you earlier in life?*

---

---

---

6. Yog koj pab ib tug neeg txomnyem es muaj neeg qhuas koj no koj yuav hais li cas rau tus neeg uas qhuas koj ntawd thiaj yuav haum Vajtswv siab?

*When you are giving to a needy person and someone praises you, what would you say to that person in order to please God?*

---

---

---

Cov neeg Yixalayeas yeej ibtxwm pab tej neeg pluag, vim Vajluskub Qub yeej qhia kom lawv ua li ntawd (Levis 19:9-10). Txawm li ntawd los muaj ntau zaus, cov neeg uas muaj ho pab cov neeg pluag tsis yog vim lawv ua li Vajtswv txojlus qhia, tabsis lawv ua kom raug luag qhuas.

Peb Hmoob tsis pab tej neeg txomnyem vim peb tsis muaj kev cai ntseeg ntuj (*religion*). Txawm yog ob kwvtij kiag los yogi b tug muab rau ib tug mas tseem yuavtsum tau them rovqab.

Tebchaws Amelikas no muaj cov ntseeg Vajtswv los ntev lawm. Lawv yoog tau li Vajluskub qhia, yogli, lawv thiaj pab lwm tus. Vim Hmoob tuaj nyob tebchaws no ntev lawm, thiab muaj Hmoob los ntseeg Vajtswv coob zuzus tuaj, peb Hmoob kuj yoog tau txoj kev hluv no mentsis lawm thiab. Thaum ntsib tej neeg txomnyem peb kuj muaj lub siab hluv thiab pab tau luag qho mentsis lawm. Xav kom peb sawvdaws ua li Tswv Yexus qhia, xwslu pab ntsiagto, tsis txhob ntshaw leejtwg qhuas yus.

## ANSWER KEYS

1. Vim tias yog neeg qhuas peb lawm ces Vaj Leejtxiv tsis tas yuav npaj nqi zog rau peb ntxiv lawm.
2. Qhov ntawd twb yog yus qhov nqi zog lawm.
3. Vajtswv yog tus pom qhov nraim nkoos (qhov *secret*). Nws mam muab nqi zog rau peb.
4. Yus tsuas xav kom luag qhuas yus xwb. Yus xav kom luag hais yus lub npe rau lwm tus hnov hais tias yus yog ib tug uas pab *sponsor* rooj mov ntawd. Thaum luag qhuas li no ces yuav pab yus qhov *business* kom muaj *customers* ntxiv. Yam yus ua ntawd yog ua kom yus raug qhuas thiab yog ua *advertisement* rau yus qhov lagluam.
5. Nqe no tos saib lawv teb li cas.
6. Yus yuavtsum hais tias, "Qhov kuv pab no tsis yog vim kuv ua tau, tabsis yog vim Vajtswv yog tus ua tau. Kuv ua tej no ntawd Vajtswv lub npe vim kuv yog ib tug uas ntseeg Vajtswv."



# Mathais (*Matthew*)

---

Zaaj Qha 15

## **Xob Ua Le Lwm Tug Ua (Ntu 2)**

*Don't Do As They Do (Part 2)*

Thaus kuv (Kx. Txawj Teev) tseem yau mas kuv txiv coj kuv moog saib peb laug Txoos Tuam. Ib yaam kws kuv txaus sab tshaaj yog laug Txoos Tuam muaj txiv kaabntxwv. Cov txiv kaavntxwv mas luj hab qaabzib tag-tag le. Thaus peb rov lug tsev lawm mas kuv khauvxim hab ncu cov txiv kaabntxwv ntawd kawg nkaus vim peb tsi muaj. Yog uacaag peb tsi muaj txiv kaabntxwv? Vim kuv txiv puab cog tsawb xwb, tsi cog txiv kaabntxwv. Peb tau txiv tsawb noj, tabsis tsi tau txiv kaabntxwv noj.

Thawj zaaj qha Mathais tshooj 6, peb tau pib kawm txug zaaj has tas yog peb yuav ua kuas zoo tshaaj qub mas ca peb ua yaam tshab es xob ua yaam qub ntxiv lawm. Yaam tshab yuav zoo tshaaj yaam qub. Nub nua peb yuav kawm qhov ntawd moog ntxiv. Nyeem kuas taagnrho Mathais 6:5-15, uantej teb cov lug nug nuav.

*When I (Pastor Timothy) was a small boy, my Dad took me with him to visit our uncle Chong Toua. One thing that I liked was that uncle Chong Toua had oranges. The oranges were big and very sweet. After we returned home what I missed the most was the oranges because we did not have them. Why didn't we have oranges? Because my parents did not plant them. They only planted banana trees. We had lots of bananas to eat but not oranges.*

*In Matthew 6, we began the study on the topic of doing things better by doing them differently than others. Today, we will continue that topic. Read Matthew 6:5-15, before answering these question.*

1. Lawv le Tswv Yexus has mas cov Falixais hab cov xwbfwb qha Vaajtswv txuj kevcai nyam sawv huv tej tsev saablaaj hab ntawm tej kev thov Vaajtswv kuas tuabneeg pum hab qhuas (nqai 5). Tam nuav tej yaam kws koj saib es zoo le peb cov ntseeg Tswv Yexus laam ua kuas luas qhuas hab xwb yog dlaabtsi? (Tawm tswvyim, xob thuum)

*Jesus said that the Pharisees and Teachers of the Law would like to stand in the synagogues and on the street corners to pray in order to be seen and praised by men (verse 5). What do you see in the churches today that seems like we do things in order to be seen and praised by men? (Try to give a critique not criticism).*

---

---

---

---

2. Ntawm nqai 6-8, Tswv Yexus qha peb has tas peb yuavtsum thov Vaajtswv qhovtwg hab thov le caag?

*In verses 6-8, what instruction did Jesus give us about where and how to pray?*

---

---

---

---

3. Ntawm nqai 9 --13, muaj ob-peb yaam tseemceeb kws thaus peb thov Vaajtswv yuav tau thov le nuav:

Nqai 9. Yuavtsum tuav leejtwg lub npe? \_\_\_\_\_

Nqai 10. Yuavtsum xub thov rua leejtwg uantej? \_\_\_\_\_

Nqai 11. Yuavtsum thov rua leejtwg tomqaab? \_\_\_\_\_

*From verses 9--13, Jesus taught that when we pray, there are some important procedures to take as follows:*

*Verse 9. To whom should we address our prayer? \_\_\_\_\_*

*Verse 10. For whom should we pray first? \_\_\_\_\_*

*Verse 11. For whom should we pray next? \_\_\_\_\_*

4. Koj xaav has tas yog uacaag Tswv Yexus tsua thov kuas Vaajtswv pub ncuav lossis pub mov rua peb noj “nub nua” xwb? (Nqai 11).

*Why did Jesus teach us to pray for “daily bread” only? (Verse 11)*

---

---

---

---

5. Yaam kws nyuab tshaaj ntawm kev zaam txim rua lwm tug yog dlaabtsi, yog uacaag Tswv Yexus txhaj qha kuas peb thov Vaajtswv rua qhov nuav? (Nqai 12).

*What is so difficult about forgiving someone that Jesus has to teach us to pray about it? (Verse 12).*

---

---

---

6. Yaam kws ua kev simsab rua koj tshaaj plawg yog dlaabtsi? Yog uacaag txhaj yuav tau thov kuas Vaajtswv xob coj moog raug kev simsab?

*What is tempting you the most? Why do you have to pray about avoiding it?*

---

---

---

7. Vim Vaajtswv tsuas zaam txim rua peb npaum le kws peb zaam txim rua lwm tug xwb, koj xaav tas Vaajtswv zaam txim rua cov ntseeg tsawg npaum le caag? Yog uacaag koj txhaj has le ntawd?

*Because God only forgives us as much as we forgive others, how little or how much has God actually forgiven us? Why?*

---

---

---

Tug qauv kws Tswv Yexus qha peb thov Vaajtswv huv Mathais 6:9-13, mas yog kuas peb thov le nuav:

1. Has txug qhov chaw, kuas peb nkaag rua ib chaav kws ntsagtu es nyob qhov ntawd thov Vaajtswv.
2. Thaus thov Vaajtswv, xob has moog has lug tej qub, hab xob thov ntev-ntev vim Vaajtswv tub yeej paub yaam kws peb yuav thov lawm.
3. Tuav Vaaj Leejtxiv lub npe thov
4. Xub thov rua Vaajtswv hab Vaajtswv lub tebchaws uantej
5. Thov rua yug hab yaam kws yug xaav tau tomqaab, xisle:
  - Thov rua tej kws yug yuavtsum muaj, xisle zaub mov
  - Thov kuas yug xob raug simsab
  - Thov kuas yug zaam taug txim rua lwm tug

# Mathais (*Matthew*)

---

Zaj Qhia 16

## **Txhob Ua Li Lwm Tus Ua (Ntu 3)**

*Don't Do As They Do (Part 3)*

Tsis muaj ib yam dabtsi uas yus ua es tsis muaj neeg pom. Txhua zaus uas luag pom yus ua ib yam dabtsi mas luag yuavtsum qhuas lossis yuavtsum thuam yus xwb. Ua neeg nyob peb yeej tsis xav kom leejtwg thuam peb. Txhua tus yeej ntshaw kom luag qhuas xwb. Vim yus ntshaw kom neeg qhuas yus thiaj xyaum ua yam zoo. Tej yam ntawd neeg Amelikas hu ua “*self-interest*.” Nws yog yam yus ntshaw rau yus tuskheej. Tus neeg uas tsis txawj ntshaw ib yam dabtsi li yog tus uas ua lub neej poob qab. Vajluskub tsis tau qhia kom peb txhob pub leejtwg qhuas, tabsis Vajluskub qhia kom peb ua yam uas Vajtswv qhuas, txhob ua yam uas noobneej qhuas xwb.

Hnub no peb rovqab los kawm Mathais tshooj 6 uas lub ntsiab lus hais tias txhob ua li lwm tus ua vim lawv ua li ntawd yog ua kom neeg qhuas xwb. Tabsis peb yuavtsum ua txawv li lawv ua, tabsis ua yam uas Vajtswv qhuas xwb. Nyeem kom tag Mathais 6:16-24, uantej teb cov lus nug no.

*There is no action that can be hidden. Those who see us doing something will either praise us or despise us. No one wants to be despised by others. We all want to be praised by them. That is we try to do what is good. That is what the Americans called “self-interest.” A person who has no desire for anything good will fall behind. The Bible does not teach that we should not do things for people to praise us, but the Bible teaches us to do things that are praised by God.*

*Today, we will study Matthew chapter 6 again. It teaching us not to do things the way other people are doing, but rather, doing things differently so that what we do is praised only by God. Read Matthew 6:16-24 before answering these questions.*

1. Kev yoo mov yog yoo mov los thov Vajtswv. Raws li Mathais 6:16-18, qhov uas cov neeg ibtxwm ua thaum lawv yoo mov thov Vajtswv yog lawv ua li cas? Thiab yog ua cas lawv thiaj ua li ntawd?

*Fasting means spending time in prayer without eating. According to Matthew 6:16-18, what did the people normally do when they fast? And why?*

---

---

---

---

2. Raws li Tswv Yexus hais, qhov zoo tshaj ntawd yog thaum peb yoo mov thov Vajtswv peb yuavtsum ua li cas? Thiab yog ua cas ho ua qhov tshiab li no? (Nqe 16-18).

*According to Jesus, what is a better way to do when we fast? And why should we do it this way? (Verses 16-18).*

---

---

---

---

3. Nqe 19-21. Qhov uas tsis zoo khaws nyiajtxiag rau ntiajteb yog dabtsi? Thiab qhov uas ho zoo rau peb khaws nyiajtxiag rau ntuj ceebtsheej yog dabtsi?

*Verses 19-21. What is not good about storing up treasures on earth? And what is good about storing up treasures in heaven?*

---

---

---

---

4. Nqe 22-23. Txawm yog cov ntseeg Vajtswv uas twb paub nqe Vajluskub no zoo lawm los feem coob yeej tsis kam muab nyiaj mus ua Vajtswv haujlwm uas yog xa mus cia rau ntuj ceebtsheej, tabsis sawvdaws yeem muab khws cia yuav siv rau hauv ntiajteb no xwb. Yog tim li cas sawvdaws thiaj ua li ntawd?

*Verses 22-23. Even Christians who have known this Bible verse, the majority of them are not giving their money to do the works of God, thus storing up treasure in heaven, but they would rather save their money to be used on earth. Why are they doing this?*

---

- 
- 
5. Nqe 23. Yog yus ob lub qhovmuag siab pomkev zoo es pom Vajtswv xwb no yus lub neej zoo li cas? Hos yog yus ob lub qhovmuag siab tsis pomkev zoo es yus tsuas pom nyiaj thiab ua neej nrhiav nyiaj xwb no yus lub neej zoo li cas?

*Verse 23. If our eyes are good and we see God, what kind of life do we have? And if our eyes are not good, we only see money, what kind of life do we have?*

---

---

---

6. Nqe 24. Ob tug uas yuav sib txeeb ua tus tswv hauv yus lub neej tsis yog Vajtswv thiab Ntxwjnyoog, tabsis yog Vajtswv thiab dabtsi? \_\_\_\_\_. Ntawm koj lub neej ne, koj xav tias leejtwg yog koj tus tswv heev dua?

*Verse 24. The two that want to be the master of your life are not God and Satan, but God and who? \_\_\_\_\_. And who is more likely to be the master of your life?*

---

---

---

Neeg qhuas thiab Vajtswv qhuas los puavleej yog nqi zog. Yog yus ua yam uas neeg qhuas xwb thiab neeg twb qhuas yus txaus lawm ces Vajtswv tsis tshuav yus nqi dabtsi – Vajtswv tsis tas yuav npaj rau yus lawm. Tabsis yog yus ua yam uas haum Vajtswv siab, txawm neeg tsis qhuas los Vajtswv yuav qhuas. Vajtswv yuav npaj nqi zog rau yus yav tomntej.

Ob yam uas neeg nyiam ua yog (1) thaum yoo mov thov Vajtswv mas txhobtxwm tsis ntsis plaubhau, tsis hnov tsootshoo zoo, thiab tseem uatxuj ua tus me nkees-nkees. Yog luag paub tias yus yoo mov thov Vajtswv ces luag qhuas tias yus mas nim yogi b tug neeg uas *spiritual* heev. Thaum neeg qhuas lawm ces Vajtswv tsis tshuav yus nqi dabtsi. (2) Yog yus khaws nyiaj rau ntiajteb ces yus yuav muaj nyiaj. Thaum yus muaj nyiaj ces neeg qhuas yus. Yog neeg qhuas lawm ces Vajtswv tsis tshuav yus nqi dabtsi lawm.

Yogli, cia peb ua yam neeg tsis qhuas los xij, tsuav Vajtswv qhuas xwb.

# Mathais (Matthew)

---

Zaaj Qha 17

## **Xob Ua Le Lwm Tug Ua (Ntu 4)**

*Don't Do As They Do (Part 4)*

Ua neej nyob yog ua neej nrug txuj kev txhawjxeeb. Ib yaam kev txhawjxeeb tsi tau dlhau tub muaj dlua ib yaam kev txhawjxeeb tuaj ntxiv lawm. Vim le ntawd Nkauj 90:10 txhaj has tas ua neej nyob yog ua neej nrug teebmeem hab kev tusab.

Es yug yuav ua lub neej le caag huv lub nplajteb nuav?

Nyob huv Mathais tshooj 6 nuav, Tswv Yexus qha kuas peb xob ua lub neej le lwm tug ua. Nub nua peb yuav rovqaab kawm txug zaaj nuav ntxiv ua ntu 4 hab ua ntu xaus. Nyeem kuas taagnrho Mathais 6:25-34 uantej koj teb cov lug nug nuav.

*As human beings, we are plagued with worries. One worry has not faded another is on the horizon. Therefore, Psalm 90:10 says that life is full of "trouble and sorrow."*

*How should we live our lives in this world?*

*In Matthew chapter 6, we have been studying the topic of doing things differently than others (or living differently than others). Today, we will continue that topic as part 4 and final part. Read Matthew 6:25-34 before answering these questions.*

1. Lawv le nqai 25 has, ob yaam kws tuabneeg txhawjxeeb rua tshaaj yog dlaabtsi? Hab yog uacaag txhaj txhawj txug ob yaam nuav heev dlua?

*According to verse 25, what are the two things that humans worry about the most? And why?*

---

---

---

---



2. Ntawm nqai 26 hab 28, Tswv Yexus kuas peb saib dlaabtsi peb txhaj tsi muaj kev txhawjxeeb?

*In verses 26 and 28, what does Jesus ask us to look at them so that we will not worry?*

---

---

3. Nqai 32 has tas cov tuabneeg kws tsi paub Vaajtswv yeej txhawjxeeb txug tej kev noj kev naav xwb, tabsis peb cov kws tub ntseeg Vaajtswv lawm, peb yuavtsum xob ua le puab ua. Yog tsi ua le puab ua nua, ntawm nqai 33, Tswv Yexus kuas peb ua dlaabtsi?

*In verse 32, Jesus warns us not to worry about foods and clothes as the pagans do. If we are not to do as they do, what does Jesus tell us to do in verse 33?*

---

---

---

---

4. Kev txhawjxeeb yog txhawjxeeb rua tej yaam kws tsi tau tshwmsim. Yaam kws tub tshwmsim lawm ces yug tsi txhawj ntxiv lawm. Txhais tau has tas kev txhawjxeeb yog txhawj rua pigkig, lwm xyoo, xaab xyoo lossis yaav tomntej. Ntawm nqai 34, Tswv Yexus has le caag?

*Worry relates to what has not happened. If something has happened, we no longer worry about it. That means worry relates to the future – tomorrow, next year, and so on. In verse 24, what does Jesus teach us about worry?*

---

---

---

5. Ntawm nqai 27, Tswv Yexus has tas kev txhawjxeeb yeej ntxiv tsi tau kuas peb muaj sa nyob ntev ntxiv. Tamnuav kev kawm qha peb le caag txug tug tuabneeg kws muaj kev txhawjxeeb lossis muaj kev nyuaj sab lub neej? Nwg txuj sa ntev ntxiv lossis txuj sa paivtaub dlua qub? Koj paub hab nov le caag? Tej kws koj paub

lossis koj nov ntawd txhawb cov lug Tswv Yexus has lossis cuamtshuam tej kws Nwg has?

*In verse 27, Jesus teaches us that worry does not extend a person's life. What have you heard about today's study and research? Does it prove that worry increase or decrease a person's life? Does it support what Jesus says or contradicts it?*

---

---

---

6. Koj tabtom txhawjxeeb txug dlaabtsi? Koj tub txhawjxeeb txug qhov ntawd thaum twg lug lawm? Txij thaum ntawd lug koj puas pum tas yaam kws koj txhawjxeeb ntawd zoo dlua qub tuaj lawm lossis phem tshaaj qub ntxivt? Yaam kws koj txhawjxeeb ntawd puas tshwmsim le koj txhawj? Koj xaav tas kev txhawjxeeb paab los tsi paab? Koj txav txim sab yuav ua le caag txug kev txhawjxeeb txij nuav rov tomntej?

*What are you currently worried about? How long have you been worried about it? Since you begin to worry about it, does the situation get better or get worse? Does it happen exactly as you worried or not? Do you think that worry helps? What have you decided to do about worry from now on?*

---

---

---

---

Lu lug Mikas "worry" hab lu lug "imagination" puavleej has txug yaam kws yug lub hlwb xaav txug lossis yug lub hlwb pum dluab uantej yaam ntawd tsi tau tshwmsim. Txhais tau has tas "worry" yeej yog "imagination" tsuas yog nwg xaav hab pum dlaim dluab kws phem xwb. Vim kev txhawjxeeb (worry), tuabneeg txhaj ntshai ua yaam tshab. Tabsis "imagination" yog yug lub hlwb xaav txug tej yaam zoo lossis pum dlaim dluab zoo, hab yug nqeg teg ua kuas tav lawv le yug pum dlaim dluab ntawd. Txhais tau has tas "worry" hab "imagination" puavleej yog dlaim dluab (mental picture) kws yug pum uantej nwg tshwmsim. Tabsis "worry" yog yaam phem tabsis "imagination" yog yaam zoo. If you know how to worry, you know how to imagine.

# Mathais (Matthew)

---

Zaj Qhia 18

## Ua Neeg Ncajnnees

*Be A Righteous Person*

Vajtswv hais tias Nws saib pem ntuj tuaj mas tsis muaj ib tug neeg zoo hlo li, txawm ib tug xwb twb tsis muaj (Phau Nkauj 14:2-3). Tig los saib zoo-zoo yeej yog li ntawd tiag. Yus yws hais tias luag tsis hlub yus, tabsis yus los kuj tsis hlub luag tibyam nkaus. Yus hais tias luag tsivtsaim, luag los hais tias uacas yus yuav tsivtsaim ualuj thiab. Yus hais tias luag muaj nyiaj uacas yuav tsab pluag ualuj, luag los hais tias yus muaj nyiaj tabsis tsab pluag thiab xwb. Yus hais tias uacas luag yuav ua saib tsis taus yus hlo li, luag los hais tias uacas yus yuav ua saib tsis taus luag ualuj thiab. Yus hais tias luag yog neeg nkhaus heev, luag los hais tias uacas yus yuav koj nkhaus ualuj li thiab. Tej lus sib liam no leejtwg yog thiab leejtwg tsis yog? Leejtwg thiaj yog tus zoo? Ua li nqe Vajluskub no hais tiag: sawvdaws phem ibyam nkaus. Tsis muaj ib tug zoo kiag, txawm ib tug xwb twb tsis muaj.

Yog vim li ntawd Tswv Yexus thiaj qhia kom peb xyaum ua neeg ncajnnees tiag-tiag. Yuav ua ncajnnees li cas? Nyeem kom tagrho Mathais 7:1-6 uantej teb cov lus nug nram qab no.

*Psalm 14:2-3 says that God looks down from heaven to see if there is anyone who does good. But He sees that there is none. Not even one. With careful observation we all agree with that charge. When we complain that others don't love us, they also say that we don't love them. When we say that they are so cruel, they are saying the same thing about us. When you accuse them that they are rich pretending to be poor, they are accusing you the same thing. When you complain that others don't treat you right, they are complaining about you too. When you say that others are so unrighteous, they are saying the same about you. Who is right and who is wrong? Who is the righteous person? As this Bible passage says, there none. Not even one. All have sinned and become corrupt.*

*Therefore, Jesus taught us to be righteous. How can we be righteous? Read Matthew 7:1-6 before answering the following questions.*

1. Txoj kev sib liam txim yuav tsis ua rau ib tug yeej ib tug swb, vim peb txhua tus puavleej yog neeg txhaum, tabsis Vajtswv tus ncajnnees yuav ua tus txiav txim. Nqe 1 hais li cas txog qhov uas yus txiav txim lossis liam txim rau lwm tus?

*Accusing (or judging) one another will not prove anything, because we are all sinners, but the righteous God will judge. What does verse say when we judge others?*

---

---

---

2. Raws li nqe 3 thiab 4 hais, tosli peb sawvdaws pheej muaj plaub-ntug nrog lwm tus vim yus pheej pom dabtsi ntawm luag xwb? Thiab raws li ob nqe Vajluskub no hais, muaj ntau zaus, tus txhaum loj yog leejtwg?

*According to verses 3 and 4, often when we have conflicts with others, what do we see in them? But based on these two verses, who is more guilty?*

---

---

3. Lub ntsiab ntawm Mathais 7:1-6, nyob rau hauv nqe 5. Nqe no qhia kom peb ua li cas uantej peb mus txhimkho lwm leej lwm tus? Thiab yog uacas thiaj yuavtsum tau ua li ntawd?

*The main verse for Matthew 7:1-6 is found in verse 5. What does this verse ask us to do before we go and correct others? And why should we do that?*

---

---

---

---

4. Vajtsvw tej lus no yog lus nyiaj lus kub, zoo cuag lub povhaum. Tabsis noobneej yog neeg txhaum, ua phem ua qias yam li tej npua. Txawm muab Vajtsvw tej lus zoo no mus ntuas los tus neeg txhaum nws yeej tsis kam txais yuav. Nws tsis pom Vajtsvw tej lus muaj nqi dabtsi, yam li tus npua tsis pom tias lub povhaum muaj nqi. Tej thaum zoo li no Tswv Yexus qhia kom peb ua li cas? (Nqe 6).

*The Word of God is precious as pearls. But humans are sinners and do dirty things as pigs. When being reprimanded by the Word of God we refuse to accept. We do not see the Word of God important similar to the pigs that do not see the*

*importance of the pearls. In case like this, what does Jesus teach us to do? (Verse 6).*

---

---

---

5. Xav txog ib qhov teebmeem uas koj muaj nrog lwm tus yav dhau los. Xav txog nqe Vajluskub uas peb kawm hnuv no. Koj kawm tau dabtsi? Txij no rov lawm yav tomntej, yog koj ntsib teebmeem, yam tseemceeb hauv nqe Vajluskub no uas koj yuav coj mus siv yog dabtsi?

*Reflect on a conflict that you had in the past. Think about the Bible passage that we study today. What have you learned? From now on, if you were to face a similar problem, what is the important thing you have learned from this passage that will be applied to the situation?*

---

---

---

Zaj uas peb kawm hnub no yog hais txog qhov uas yus tig los tshawb yus tuskheej saib yus tau ua txhaum dabtsi rau leejtwg. Tsis txhob pheej liam txim hais tias yog tim luag xwb. Thaum yus pom yus tej kev txhaum thiab lees txim lawm thaum ntawd yus thiaj ncajnnees txaus uas yuav mus nrog lwm tus kho luag tej teebmeem.

Tabasis Kalatias 6:1 ho hais li no: *“Cov kwvtij, yog muaj ib tug raug ntes thaum ua txhaum, nej cov uas sawv ruaj rau ntawm sab kev ntseeg yuavtsum majmam ua siab mosmuag coj kom tau nws rovqab los.”*

Thaum yus raug txib kom nyob rau hauv ib pab kavxwm mus taug thiab tu ib rooj plaub yus yeej yuav tau nrog pab kavxwm ntawd txiav txim siab hais tias leejtwg yog tus txhaum thiab txhaum rau yam twg. Qhov no tsis yog yus ib leeg ua tus txiav txim, tabasis yog yus nrog ib pab kavxwm uas yuav tau siv sijhawm nug ob tog, tshawb qhov tseeb, nyeem tej ntaub-ntaw thiab nrog tej povthawj tham meej lawm yus mam txiav txim uake.

Txhais tau hais tias Mathais 7:1-6 yog hais txog kev txiav txim ntawm yus ntiav tug (*personal*) rau lwm tus. Tabasis Kalatias 6:1-2 hais txog kev txiav txim ntawm pawg ntseeg rau ib tug neeg uas poob kev txhaum lawm.

# Mathais (Matthew)

---

Zaaj Qha 19

## **Thov Txhaj Tau** *Ask and You Will Receive*

Muaj ntau yaam kws peb muaj yog peb yuav lug. Tabsis muaj ntau yaam yog peb thov dlawb xwb. Vim peb thov ntawm tuabneeg luas yeej muab rua peb, Tswv Yexus txhaj qha kuas peb thov ntawm Vaajtsv hab. Yog peb thov, peb yeej yuav tau ib yaam nkaus. Nyeem kuas taag Mathais 7:7-12, uantej koj teb cov lug nug nuav.

*Some of the possessions that we have we obtained by purchase. But many of our possessions were received from someone free by asking. Because we usually receive from people if we ask them, Jesus taught us to ask from God also. If we ask, we will receive. Read Matthew 7:7-12, before answering these questions.*

1. Nqai 7. Xaav txug ib yaam tseemceeb kws koj tau thov ntawm ib tugt tuabneeg es nwg tau muab yaam ntawd rua koj lawm. Yaam ntawd yog dlaabtsi hab tug tuabneeg kws koj thov ntawd yog leejtwg?

*Verse 7. Think of something important that you have asked from someone and you received it. What was it that you asked and who was the giver?*

---

---

---

2. Nqai 7. Xaav txug ib yaam kws koj ntshaw heev hab koj mob sab nrhav yaam ntawd heev. Yaam ntawd yog dlaabtsi hab koj nrhav le caag txhaj tau?

*Verse 7. Think of something that you wanted it so badly and you earnestly sought it. What was it and how did you get it?*

---

---

---

3. Nqai 9. Yaam zoo hab kim tshaajplawg kws koj tau muab rua koj ib tug mivnyuas yog dlaabtsi? Yog uacaag koj txhaj muab tej yaam zoo npaum ntawd rua nwg?

*Verse 9. What was the best and most expensive thing that you have given to your child? Why did you give such an expensive gift?*

---

---

---

4. Nqai 9. Xaav txug yaam zoo tshaaj plawg kws koj tau thov Vaajtswv es Nwg tau muab rua koj lawm, yaam ntawd yog dlaabtsi? Yog uacaag Vaajtswv txhaj muab tej yaam zoo npaum ntawd rua koj?

*Verse 9. What was the most important thing that you prayed and God had given to you? Why did God give such an important gift to you?*

---

---

---

5. Nyeem nqai 12 hab moog nyeem Yakaunpaus 4:1-2. Yog peb ntshaw ib yaam dlaab tabsis heev tabsis peb tsi thov Vaajtswv le tes peb yeej yuav tsi tau yaam ntawd. Thaus peb tsi tau yaam ntawd tes peb yuav moog nyag lossis txeeb ntawm lwm tug. Yog peb moog ua phem le ntawd rua lwm tug, luas yuav ua lecaag rua peb hab?

*Read verse 12 and also read James 4:1-2. If we want something so much but don't pray about it, we will not have it. If we don't have it, we might take chance to steal it or taken it away by force. When we do something bad like that to someone, what would be the consequences?*

---

---

---



Suav yog ib cov tuabneeg kws tsi xaav tau ib yaam dlawb ntawm leejtwg vim puab has tas yog luas muab ib yaam rua yug lawm, yug yuav tau muab ib yaam rua luas. Vim puab tsi xaav tshuav leejtwg nqe, puab tsi ntshaw txais ib yaam dlaabtsi dlawb ntawm leejtwg le hab.

Muaj ob qhov kws ua rua ib co tuabneeg tsi xaav thov dlaabtsi ntawm Vaajtswv los ntshe yog puab xaav le ntawd hab. Yog yug thov es Vaajtswv muab rua yug lawm tes yug yuav tau siv sijhawm ua Vaajtswv dlejnnum lossis yuav tau tso nyaj rua huv tuamtsev. Vim puab tsi xaav ua tej nuav, puab yeem tsi thov Vaajtswv hlo le.

Tab sis yaam kws ua rua peb nkeeg hab tsi xaav thov Vaajtswv mas yog vim peb tsi pum Nwg. Zoo le cov txivneeb kws has tas thaum muab dlaim ntaub npug taubhau tes tsausntuj nti xwb. Thaum qheb dlaim ntaub tes pum kev kaaj nrig xwb, tab sis yeej tsi pum dlaab le. Kev thov Vaajtswv los zoo le ntawd. Qe qhovmuag tes tsausntuj nti xwb, qheb qhovmuag tes pum kev xwb, tsi pum Vaajtswv le. Vim tsi pum Vaajtswv nyobtsawg ntawd noog peb thov txhaj ua rua peb nkeeg thov. Tej tug tseem ua xyemxyaav (xoomxaim) has tas sov puas muaj Vaajtswv, txawm muaj los sov Nwg puas nov tej lug yug thov.

Tab sis Vaajtswv yog Ntsujplig (Yauhas 4:24). Txawm Nwg nyob nrugnraim peb los peb qhovmuag yeej tsi pum. Vaajtswv coglug has tas yog peb thov tes peb yuav tau. Yogle, peb cale thov lug ntawm txuj kev ntseeg. Yog hum Nwg sab, peb yeej yuav tau txais xwb.



# Mathais (Matthew)

---

Zaj Qhia 20

## Yam Ntsuas Ib Tug Tibneeg

*The Measure of a Man*

Txawm muaj tej tug neeg uas loj, siab, thiab zoonkauj, zoonraug heev los feem ntau tibneeg tsis nto npe rau cevntaj xibntsug, tabsis nto npe rau tus cwjpw. Thaum yus hnov ib tug neeg hais txog ib yam dabtsi, txhob rawm maj ntseeg. Ua tibzoo soj seb nws tes haujlwm yav dhau los zoo li cas. Tes haujlwm tseemceeb dua tej lus hais. Yam uas yuav ntsuas ib tug neeg tsis yog nws cov lus tabsis nws tes haujlwm.

Muaj ntau tus xibhwb qhuas txog nws tuskheej npaum ub npaum no, tabsis txhob maj mus caum nws. Tshuaj nws lub neej tso. Zaj peb yuav kawm hnuv no yuav qhia peb kom txawj ua tibzoo tshuaj xyuas seb tus xibhwb ntawd yog tus tseeb los cuav. Nyeem kom tag Mathais 7:13-23, uantej koj teb cov lus nug no.

*Even though there are some big, tall, handsome men and women, people do not often become popular because of their physical stature only, but more so on their characters. When we hear someone say something, do not be hasty to believe it. Be careful to check that person's past actions. Deeds are more important than the words. The measure of a man or woman is not what he/she says but what he/she does.*

*There are many pastors, teachers, or prophets who boast about themselves, but do not be too hasty to follow them. The lesson today will help us to evaluate whether a person is a true or false prophet. Read Matthew 7:13-23, before answering these questions.*

1. Nqe 13-14. Txoj kev me thiab lub qhovrooj nqaim txhais li cas? Thiab yog uacas cov neeg uas taug txoj kev ntawd thiab nkag lub qhovrooj ntawd ho tsis muaj coob?

*Verse 13. What do the small road and narrow gate mean? And why are so few who find them or go through them?*

---

---

---

2. Nqe 13-14. Txoj kev dav thiab lub qhovrooj loj piv txog dabtsi? Thiab yog uacas cov neeg uas taug txoj ntawd thiab nkag lub qhovrooj ntawd ho coob ualauj?

*Verse 13. What do the broad road and wide gate mean? And why are so many people going on that road and through that door?*

---

---

---

3. Nqe 15. Thaum cov xibhwb cuav tuaj ntxias yus lawv tus cwjpw zoo li cas thiab lawv lub siab zoo li cas?

*Verse 15. When the false prophets come to us what do they do and what is in their hearts?*

---

---

---

4. Nqe 16-20. Yuav uacas yus thiaj paub hais tias tus twg yog tus tseeb thiab tus twg yog tus cuav? Teev txhua yam uas Tswv Yexus muab los pivtxwv hauv cov nqe no.

*Verse 16-20. How do we know who is true and who is false? List every thing that Jesus used as examples in these verses.*

---

---

---

---

---

5. Nqe 21-23. Yog uacas tseem muaj tej tug neeg uas twb qhia Vajtswv txoj lus, ntiab dab, thiab ua txujci tseemceeb tseemceeb ntawm Tswv Yexus lub npe tabsis thaum kawg Tswv Yexus tseem tsis lees paub lawv thiab?

*Verse 21-23. Many people who have prophesied, driven out demons, and performed miracles in the name of Jesus, why would Jesus not acknowledge them at the end?*

---

---

---

6. Muaj ib txhia neeg uas twb ntseeg Tswv Yexus lawm tabsis tseem pheej ua kev txhaum, lawv siv Efexaus 2:8 los daws lawv tuskheej hais tias lawv dim txim vim lawv ntseeg, tsis yog vim lawv ua tau lub neej dawbhuv. Koj yuav teb lawv li cas?

*Some people who have accepted Jesus Christ, but continued to live in sin, claim Ephesians 2:8, as a defense that they are saved by faith not by deeds or actions. What would you answer them?*

---

---

---

Nqe Vajluskub uas sawvdaws totaub yuamkev tshajplaws yog Efexaus 2:8 uas hais tias peb dim txim vim peb ntseeg tsis yog vim peb ua tau zoo. Cia kuv muab ua ob lo lus nug li no:

- A. Qhov yus tau txais kev cawmdim yog yus ua tau lub neej dawbhuv
- B. Qhov yus tau txais kev cawmdim yog vim yus ntseeg Tswv Yexus

Yog tso rau sawvdaws suam vojvoog rau A los B ces sawvdaws yeej suam rau B xwb vim peb tsis muaj leejtwg ua tau lub neej dawbhuv txog qhov uas tsimnyog Vajtsvw txais yuav.

Tabasis cia kuv ho nug dua ob lo lus no ntxiv:

- A. Thaum yus tau txais kev cawmdim thiab dhau los ua Vajtsvw menyuam lawm, tseemnyog yus yuav tau ua lub neej dawbhuv
- B. Txawm yus twb tau txais kev cawmdim thiab dhau los ua Vajtsvw menyuam lawm los yus tseem yuav kev ua txhaum mus ntxiv.

Yog tso rau sawvdaws suam vojvoog rau A los B ces sawvdaws yeej puavleej suam rau tus A xwb. Txhais tau hais tias Efexaus 2:8 hais txog thaum yus los txais yuav Tswv Yexus xwb, tsis yog hais txog yus lub neej tomqab uas twb dhau los ua Vajtsvw cov menyuam lawm.